

## دورات في اللغة الأم و الثقافة الأصيلة لأطفال و شببية اللاجئين المقيمين في فنلندا ( المخيم الصيفي )

KUORTTI

المكان : إيويارفي

28.6.-5.7.2010

الزمان :

### ماذا نفعل في المخيم؟

تنظم جمعية المدارس الصيفية مخيمات للأطفال الذين تتراوح أعمارهم بين 7 و 14 سنة. وتهدف الدورات التي تقام في هذه المخيمات الصيفية إلى تعليم كل مشارك لغته، الأم وتعريفه على خلفيته الثقافية من مختلف الأوجه. بالإضافة إلى نشاطات مختلفة كالتنزه في الهواء الطلق، الرياضة، الرسم، الغناء، الأعمال اليدوية، و ما إلى ذلك من الألعاب المسلية. أما مُدرِّسو هذه الدورات، فهم من نفس المجموعة اللغوية والثقافية للتلاميذ.

### أسس القبول:

تعطى أولوية القبول في المخيمات الصيفية للأطفال الذين لم يسبق لهم المشاركة في مخيمات السنوات الماضية، و للذين لا يدرسون لغتهم الأم في مدارسهم النظامية. ويتم قبول الفئات الأخرى في هذه المخيمات إذا توفرت أماكن شاغرة بعد ذلك.

### رسم الإشتراك:

رسم الإشتراك في المخيم الصيفي هو 60 يورو. ويتضمن هذا الرسم الرعاية الكاملة، إقامة و طعاما، كما يتضمن تكاليف مستلزمات التعليم. تكاليف السفر ذهابا وإيابا يتكفل بها المشارك نفسه. وإذا اشترك في المخيم عدّة إخوة من نفس الأسرة، يكون واجب الطفل الأول 60 يورو، وباقي إخوانه أو أخواته 40 يورو للفرد. تدفع رسوم الإشتراك في الموعد المحدد لها.

### كيف تعرف أنك قبلت في المخيم؟

تبعث جمعية المدارس الصيفية لكم برسالة، تعلمكم فيها بقبول طلبكم للإشتراك في المخيم، و تتضمن هذه الرسالة قائمة أسماء المدرسين و المسؤولين عن هذه الدورة في حالة ضرورة الإتصال بهم. قبل المخيم ترسل لكم جمعية المدارس الصيفية رسالة ثانية تتضمن إرشادات وتوجيهات عن كيفية السفر من و إلى المخيم، بالإضافة لقائمة أهم الأشياء التي تلزم الطفل أثناء تواجده بالمخيم.

### كيف تتسجل في المخيم؟

قم بتعبئة استمارة طلب التسجيل، و ارسلها عاجلا للعنوان التالي:

Kesälukioseura, PL 115. 00160 Helsinki

للمزيد من المعلومات، المرجو الإتصال بجمعية المدارس الصيفية على الرقم

09-6860 770 أو 09-6860 7718

Oman äidinkielen ja kulttuurin kurssit  
Kurser i eget modersmål och kultur  
دورات في اللغة الأم والثقافة الأصلية

Ilmoittautumislomake - Anmälningsblankett – إستمارة طلب إكتتاب

Sukunimi / efternamn / إسم العائلة \_\_\_\_\_

Etunimi / förnamn / الإسم \_\_\_\_\_

Tyttö / flicka / بنت

Poika / pojke / ولد

Syntymäaika / födelsedag / تاريخ الميلاد \_\_\_\_\_

Osoite / adress / العنوان \_\_\_\_\_

Puhelin / Telefon / هاتف \_\_\_\_\_

Suomeen tuloaika / Ankomstid i Finland  
تاريخ الوصول إلى فنلندا \_\_\_\_\_

Onko perheesi Suomessa?  
Är din familj i Finland?  
هل عائلتك مقيمة في فنلندا؟

kyllä  
ja  
نعم

ei  
nej  
لا

Onko sinulla koulussa oman äidinkielen opetusta?  
Har du undervisning i modermål i skolan?  
هل تدرس اللغة العربية في مدرستك؟

kyllä  
ja  
نعم

ei  
nej  
لا

Oletko aikaisemmin osallistunut Kesälukioseuran kursseille?  
Har du tidigare deltagit i Sommargymnasiesamfundets kurser?  
هل سبق لك الإشتراك في دورات المخيم الصيفي؟

kyllä  
ja  
نعم

ei  
nej  
لا

Milloin / när / متى \_\_\_\_\_

Päiväys  
Datum  
التاريخ

huoltajan allekirjoitus  
målmännens underskrift  
توقيع ولي الأمر

Palautusosoite / returadress / عنوان إرسال الطلبات  
Kesälukioseura, PL 115, 00161 Helsinki